

MARTA

МАШИНКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ КАТЫШКОВ
Руководство по эксплуатации

LINT REMOVER
User manual

МАШИНКА ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ КАТИШКІВ
Посібник з експлуатації

МАШИНКА ҚҰМАЛАҚТЫҢ АУЛАҚТАУЫ ҮШІН
Пайдалану бойынша нұсқаулық

MT-2233

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	4
UKR	Посібник з експлуатації	5
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	6
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	7

RUS Комплектация

1. Защитная крышка
2. Съёмный контейнер для сбора катышков
3. Защитная металлическая сетка
4. Лезвия
5. Корпус
6. Переключатель Вкл./ Выкл. (On / Off)
7. Щеточка
8. USB-разъем
9. USB-кабель

BLR Камплектацыя

1. ахоўная вечка
2. Здымны кантэйнер для збору галак
3. Ахоўная металічная сетка
4. ляза
5. Корпус
6. Перамыкач Укл. / Выкл. (On / Off)
7. Шчотачка для чысткі лёзаў
8. USB - Штекер
9. USB-кабель

GBR Parts list

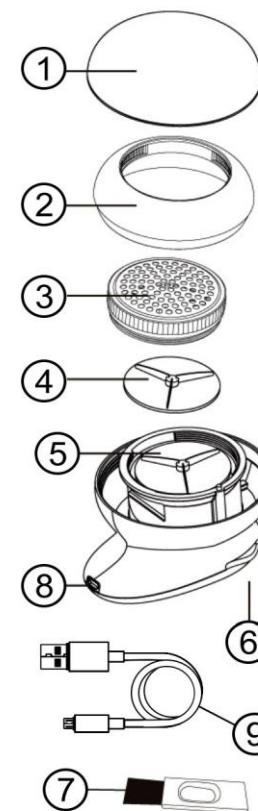
1. Protective cover
2. Removable lint container
3. Protective metal grid
4. Blades
5. Housing
6. On / Off switch
7. Brush for blades cleaning
8. USB- connector
9. USB-charging

UKR Комплектація

1. Захисна кришка
2. Знімний контейнер для збору катишків
3. Захисна металева сітка
4. леза
5. Корпус
6. Перемикач Вкл. / Виск. (On / Off)
7. Щіточка для чищення лез
8. USB-Штекер
9. USB-Адаптер

KAZ Комплектация

1. Қорғау жабыны
2. Түкті алып тастауға арналған шешілмелі контейнер
3. Қорғаныс металл тор
4. жүздер
5. Корпус
6. Қосу / Өшіру ауыстырып-қосқышы (On / Off)
7. Щіточка для чищення лез
8. USB-Штекер
9. USB-кабелі



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверьте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

UKR Фактична комплектність даного товару може відрізнятися від заявленої в цьому посібнику. Уважно перевіряйте комплектність при видачі товару продавцем.

FIN Kyseisen tuotteen todellisen pakkauksen kokoonpano voi erota tässä ohjeessa esitetystä kokoonpanosta.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Прибор предназначен для снятия катышков с одежды и других текстильных изделий.
- Не допускается использование прибора для бритья лица.
- Прибор не предназначен для бритья тканей с длинным ворсом.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Прибор не предназначен для использования людьми с физическими и психическими ограничениями (в том числе детьми), не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Не следует чистить данным прибором деликатные ткани.
- Не используйте прибор в качестве машинки для бритья.
- Не удаляйте катышки с одежды, надетой на человека.
- Не используйте машинку для обработки махровых и ворсистых тканей, вышивок и т.п.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Прибор работает от встроенного аккумулятора, заряжаемого с помощью USB-кабеля.
- Перед первым использованием поставьте прибор на зарядку.
- Убедитесь, что кнопка включения выключена. Время полной зарядки составляет примерно 8 часов. Во время зарядки батареи горит световой индикатор.
- Полностью заряженной аккумуляторной батареи хватает до 60 минут работы. Срок службы аккумулятора зависит от частоты и длительности использования машинки. Если машинка не заряжалась более 6 месяцев, аккумулятор разрядится, и срок его службы будет короче. Поэтому, даже при нерегулярном использовании, рекомендуется заряжать машинку, как минимум, каждые 6 месяцев.

Внимание! для продления срока службы аккумуляторной батареи пользуйтесь машинкой до полной ее разрядки, затем полностью зарядите батарею.

- Положите одежду на ровную поверхность (например, на гладильную доску) и расправьте ее, чтобы не было складок.
- Перед началом работы снимите защитный колпачек. Установите переключатель ON/OFF (Вкл./ Выкл.) в положение "ON" и плавными круговыми движениями без нажима обработайте изделие.

ВНИМАНИЕ: Сильно не прижимайте машинку к одежде, чтобы не повредить ткань или защитную сетку.

- Чтобы выключить прибор, установите переключатель ON/OFF (Вкл./ Выкл.) в положение "OFF".
- Извлеките контейнер для сбора катышков и очистите его от содержимого.

ЧИСТКА И УХОД

- Регулярно удаляйте катышки из контейнера.
- Аккуратно снимите металлическую сетку плоским краем отвертки или монеткой. Осторожно извлеките лезвия и очистите их щеточкой.
- Установите лезвия обратно на ось и аккуратно их поверните. Установите на место металлическую сетку.
- Протрите корпус прибора мягкой тканью.
- Не используйте для чистки абразивные средства и химические растворы.
- Протрите машинку насухо.
- Своевременно заряжайте прибор по мере его разрядки.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед тем как убрать прибор, выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Храните прибор в сухом месте.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

УДАЛЕНИЕ БАТАРЕИ

Батарея должна быть вынута из прибора перед его утилизацией. Убедитесь, что аккумуляторы утилизируются в официально отведенном для этого месте. Прибор должен быть отсоединен от сети питания при удалении батареи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Изготовитель:

“MARTA TRADE INC.”

c/o Commonwealth Trust Limited, P.O. Box 3321, Road Town, Tortola, United Kingdom, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Производственный филиал:

NINGBO RIWEI ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD

ZHOUXIANG TOWN, INDUSTRIAL DEVELOPING ZONE, CIXI, 315324, ZHEJIANG, CHINA

Нинбо Ривей Электрикэл Эплайнсис Ко., Лтд

Чжоусян Таун, Индастриал Дэвэллопинь Зэун, Цыси, 315324, Чжэцзян, Китай

Сделано в Китае

Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ/Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Валерия», РФ, 188670, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-2334

Импортер: ООО «Комета», Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр., д. 93, лит. А, пом. 7-Н



GBR USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before operating the appliance and save it for reference in the future.

- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Do not use the item to clean delicate clothing.
- Do not use the unit as a shaver for body and face.
- Do not use on the clothes while wearing.
- Do not use it for plush clothes, for clothes with nip, embroidery etc.
- Do not use the appliance if you have any physical or mental disability and have no any operational experience with similar technics. In such cases the user must have the operating instructions from the person which in charge of security arrangement of the user.

INSTRUCTION FOR USE

- Before charging please make sure the switch is off. Insert the USB charging plug into the lint remover and insert the another USB plug in to the charger. When the charger is plugged into the power outlet, the charging indicator is on.
- Before the first use of the appliance completely discharge and then charge the battery. It takes about 8 hours to charge the batteries for the first time. Usage time with fully charged batteries is approx. 60 minutes.
- Charge the batteries at least once in 6 months, even if the lint remover is not in use.
- Place the clothes on a flat surface, preferably an ironing board, smooth the clothes out.
- Remove the protective cover from the unit.
- Set the ON/OFF switch to "ON" position and begin to clean lint or fuzz off the clothes by fluent circular movements without pressure.

Note: Do not press hard on the unit since the clothes or the lint remover head can be damaged.

- Set the ON/OFF switch to "OFF" position to switch off the appliance.
- Take the lint container out and remove the lint out of it.

CLEAN AND CARE

- Carefully use a flat edge screwdriver or coin and push the blade net from side to open.
- Take out the blade and clean lint and fibers with the brush.
- Replace the blade on the axis of motor and carefully rotate it slightly and firmly.
- Put the blade net on the body and push it into position.
- Wipe over the body, using a soft damp cloth.
- Do not clean this unit with abrasive or any chemical solutions.
- Wipe the unit dry.

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

The manufacturer reserves the right to change the design and technical data of the appliance without notice.

УКР ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу і збережіть її для довідок надалі.

- Використовуйте тільки в побутових цілях. Прилад не призначений для промислового застосування.
- Не використовуйте поза приміщеннями.
- Не залишайте працюючий прилад без догляду.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого сервісного центру.
- Використання не рекомендованих додаткових приналежностей може бути небезпечним або призвести до пошкодження приладу.
- **УВАГА: Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, заповнених водою.**
- Прилад не призначений для використання людьми з фізичними і психічними обмеженнями (у тому числі дітьми), що не мають досвіду поводження з даним приладом. У таких випадках користувач повинен бути попередньо проінструктований людиною, що відповідає за його безпеку.
- Не слід чистити даним приладом делікатні тканини.
- Не використовуйте прилад як машинки для гоління.

- Не знімайте катишки з одягу, одягнутого на людину.
- Не використовуйте машинку для обробки махрових і ворсистих тканин, вишивок тощо.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Регулярно видаляйте катишки із контейнера.
- Акуратно зніміть металеву сітку плоским краєм викрутки або монеткою.
- Обережно витягніть леза і очистіть їх щіточкою.
- Встановіть леза назад на вісь і акуратно їх поверніть.
- Встановіть на місце металеву сітку.
- Протріть корпус приладу м'якою вологою тканиною.
- Не використовуйте для чищення абразивні засоби і хімічні розчини.
- Протріть машинку насухо.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ НА ВИДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ (ФІЛЬТРИ, КЕРАМІЧНІ ТА АНТИПРИГАРНІ ПОКРИТТЯ, ГУМОВІ УЩІЛЬНЮВАЧІ ТА ІНШІ)

Дату виготовлення приладу можна знайти на серійному номері, розташованому на ідентифікаційному стікері на коробці виробу і/або на стікері на самому виробі. Серійний номер складається з 13 знаків, 4-й і 5-й знаки позначають місяць, 6-й і 7-й позначають рік виготовлення приладу.

Виробник на свій розсуд і без додаткових повідомлень може змінювати комплектацію, зовнішній вигляд, країну виробництва, термін гарантії і технічні характеристики моделі. Перевіряйте в момент отримання товару.

ҚАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Бұл аспаппен жұмсақ маталарды тазаламаған жөн.
- Аспапты қырынуға арналған мәшине ретінде қолданбаңыз.
- Адамның үстіндегі киімнен түкті тазартпаңыз.
- Мәшинені түкті және талшықты маталарды, кестелер мен т.б. өңдеу үшін қолданбаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Контейнерде түктерді үнемі шығарып отырыңыз.
- Металл торды бұрауыш немесе тиынның жазық шетімен мұқият шығарыңыз.
- Жүзді ақырып шығарып, оны қылшақпен тазартыңыз.
- Жүзді қайта осіне орнатып, оны ақырып бұрыңыз.
- Металл торды орнына орнатыңыз.
- Аспап корпусын жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Тазалау үшін абразивті құралдар мен химиялық ерітінділер қолданбаңыз.

- Мәшиенні кептіріп сүртіңіз. .

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваетце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінны быць папярэдне прайнструктаваны чалавекам, які адказвае за яго бяспеку.
- Не варта чысціць дадзеным прыборам далікатныя тканіны.
- Не выкарыстоўвайце прыбор у якасці машынікі для галення.
- Не выдаляйце галкі з адзежы, надзетай на чалавека.
- Не выкарыстоўвайце машынку для апрацоўкі махрыстых і варсістых тканін, гафту і г.д.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Рэгулярна выдаляйце галкі з кантэйнеру.
- Акуратна зніміце металічную сетку плоскім краем адвёрткі ці манеткай.
- Асцярожна выміце лёзы і ачысціце іх шчотачкай.
- Усталюеце лёзы ізноў на вось і акуратна іх павярніце.
- Усталюеце на месца металічную сетку.
- Пратрыце корпус прыбора мяккай вільготнай тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя сродкі і хімічныя растворы.
- Пратрыце машынку насуха.

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / SPECIFICATION / ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ / ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ /

Электропитание / Power supply / Електроживлення / Електр қоректену / Электрасілкаванне	Мощность, Ватт /Power,W / Потужність, Ватт / Қуаты, Ватт/ Магутнасць, Ват	Вес нетто, кг / брутто, кг, Net weight, kg / Gross weight,, kg/ Вага нетто, кг / брутто, Нетто, кг / брутто салмағы кг, Вес нета / брута кг	Размеры коробки (Д x Ш x В), мм, Package size (L x W x H), mm, Розміри коробки (Д x Ш x В), мм, Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б), мм, Памеры скрыні (Д x Ш x В), мм
2 x 1,2V 450mA/ч	3	0,180 / 0,238	90 x 90 x 86

Производственный филиал / Producer / Виробник / Өндіруші зауыт / Вытворца / Hersteller / Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabricante / Tootja / Gamintojas / Ražotājs / Valmistaja / זאָר / Zakład wytwórczy / Ishlab chiqaruvchi-zavod:

NINGBO RIWEI ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD

ZHOUXIANG TOWN, INDUSTRIAL DEVELOPING ZONE, SIXI, 315324, ZHEJIANG, CHINA

Нинбо Ривей Электрикэл Эплайнсис Ко., Лтд

Чжоусян Таун, Индастриал Дэвэлопинг Зэун, Цыси, 315324, Чжэцзян, Китай

Сделано в Китае / Made in China